

Quality procedure

质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.

奥焯检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

Quality procedure  
On  
Certification Granting

证书批准

质量程序

	Name 姓名	Date 日期	Sign 签名
Created 编制	Eva Hu 胡乐晓	2023.07.31	
Checked 审核	Ping He 何平	2023.07.31	
Approved 批准	Ivan Huang 黄飞	2023.07.31	

# Quality procedure 质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.  
奥焯检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

## Table of contents 目录

1	PURPOSE AND SCOPE目的和范围 .....	2
2	RESPONSIBILITIES职责 .....	3
3	ABBREVIATIONS & DEFINITIONS缩写和定义.....	3
4	PROCEDURE流程 .....	4
4.1	Certification Granting 认证批准 .....	4
4.2	Certificate Issuance 证书颁发 .....	4
4.3	Directory of Certified Products认证产品目录 .....	6
5	APPLICABLE DOCUMENTS适用文件 .....	6
6	REVISION HISTORY修订历史 .....	6

## 1 Purpose and scope 目的和范围

This detailed document defines and describes certification granting of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, and its branch. This procedure describes all certificate granting activities undertaken by Certification Body.

本文件定义并描述了奥焯检测技术服务（上海）有限公司及其分公司的证书批准，本程序描述了认证机构所有认证授权活动的流程。

This document should be mandatorily used in the following company/companies. In particular, the following specifications should be used in all the bodies accredited under the accreditation standards, and individuals authorised for this purpose according to the competence matrix given below.

该文件应在以下公司中强制使用。尤其是，根据认可标准获得认可的所有机构，以及根据以下能力矩阵授权的个人，均应使用本文件详细规定。

Company 公司	Accredited body / bodies 获认可机构	based on 认可基于的标准	Competence Matrix 能力矩阵
TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD 奥焯检测技术服务(上海)有限公司	Testing & inspection & certification body 测试、检验和认证机构	ISO/IEC 17025 ISO/IEC 17020 ISO/IEC 17065	Reference 参考相关文件
BRANCH of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, Riyadh 奥焯检测技术服务(上海)有限公司利雅得分公司	Inspection & Certification body 检验和认证机构	ISO/IEC 17020 ISO/IEC 17065 ISO/IEC 17021	Reference 参考相关文件
BRANCH of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, Dubai 奥焯检测技术服务(上海)有限	Certification body 认证机构	ISO/IEC 17065	Reference 参考相关文件

# Quality procedure

## 质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.

奥焯检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

公司迪拜分公司

It is applicable independent of the location, i.e. in the Company, the local branches, as well as locally at the client location.

本文件的应用不受场所的影响，即无论是在本公司、本地分支机构、或者客户所在地。

## 2 Responsibilities 职责

### TASH Quality and Risk Management

#### TASH 质量和风险管理部门

Process owner and responsible for:

本程序所有者，并负责：

- ✓ Preparing and maintaining this procedure and the related forms.  
准备并维护本程序和相关表格。
- ✓ Distribution, training and monitoring the implementation in the TASH and its branches.  
在 TASH 以及分公司内，分发、培训本程序，并监督其实施情况。
- ✓ Controlling compliance in the TASH and its branches. via internal audits  
通过内部审计审核，控制 TASH 及其分公司的符合性。

### Quality management representatives of the TASH branches

#### TASH 分公司质量管理代表

- ✓ Defining the requirements which go beyond this procedure, if they are necessary to meet the specific requirements of the branches  
如果需要满足分公司的特定需求，则定义超出此过程的需求
- ✓ Distribution, training and monitoring the compliance in the assigned branch.  
在负责的分公司内，分发、培训本程序，并监督其实施情况。

### Head of the departments of TASH, as well as General Manager of the TASH's branch

#### TASH 的各部门负责人以及 TASH 分公司总经理

- ✓ Defining the actions and their implementation in the responsible department/branch.  
确定所负责的部门/分公司的行动及其实施。
- ✓ Determining and reporting specific requirements, if they are necessary to meet the division/branch-specific requirements.  
确定并报告特定要求，如果这些要求是满足部门/分公司的特定要求所必需的。

### General Manager of TASH

#### TASH 总经理

- ✓ Approval of this document  
审批本文件

## 3 Abbreviations & definitions 缩写和定义

### TASH

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD

奥焯检测技术服务（上海）有限公司

### BTASH

BRANCH of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, Saudi Arabia

# Quality procedure 质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.  
奥焯检测技术服务(上海)有限公司



KFM-002b, Rev.01

奥焯检测技术服务(上海)有限公司沙特分公司

**DBTASH**

BRANCH of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, Dubai

奥焯检测技术服务(上海)有限公司迪拜分公司

## 4 Procedure 流程

### 4.1 Certification Granting 认证批准

Certification is granted by the Certification Body after the following activities have been performed and supporting documents a) – c) and d) – f), if applicable, are available at the Certification Body:

认证机构在完成以下活动并在认证机构提供证明文件 a) –c) 和 d) –f) (如适用) 后授予认证:

- a) Completion of the [TASH-QP-011c Certification Decision](#).  
完成 [TASH-QP-011c 认证决定](#)。
- b) The Applicant has accepted the Terms and Conditions for the relevant Certification Program, including agreement to permit publication of certified products in a public directory, if applicable.  
申请人已接受相关认证方案的条款和条件, 包括允许在公共目录中发布认证产品的协议 (如适用)。
- c) The certification application provided by applicant has been received and accepted.  
已收到并接受申请人提供的认证申请。
- d) The certification agreement has been signed by an authorized representative of the client.  
客户授权代表已经签署认证协议。
- e) The certification agreement has been countersigned by the Certification Body.  
认证机构已会签认证协议。
- f) The certification mark label design provided by applicant has been approved.  
申请人提供的认证标志标签设计已获批准。
- g) Pre-certification product surveillance or production surveillance with positive result has been reviewed and accepted.  
初次工厂检查或者例行工厂检查的结果符合要求。

The Certification Body is responsible for maintenance of these records.

认证机构将负责以上记录的维护。

### 4.2 Certificate Issuance 证书颁发

4.2.1 At least the following information shall be shown on the TASH Certificate:

TASH 颁发的证书应至少注明以下信息

- a) Name and address of the Certification Body.  
认证机构的名称和地址

## Quality procedure

## 质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.

奥焯检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

- b) Unique certificate reference number.  
唯一的证书号
- c) Identification of the Certification Scheme.  
认证方案的界定
- d) Certification mark, if any.  
认证标志，如果有
- e) Name and Address of Client\*  
客户姓名和地址
- f) Name and Address of Manufacturing site(s)\*\*.  
制造商名称和地址
- g) Product Description.  
产品描述
- h) Model / Type / Part Number.  
型号
- i) Associated product Test Report Reference Number.  
相关产品测试报告号
- j) Scope of certification (e.g. standards).  
认证范围（例如：标准）
- k) TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD. legal disclaimer.  
奥焯检测技术服务（上海）有限公司法律声明。
- l) Certificate grant date.  
获证日期
- m) Term or expiration date of certification, if applicable.  
认证有效期或终止日期（如果认证具有有效期时）
- n) Name and signature, or other defined authorization of the TASH Signatory.  
认证机构指定的负责人的姓名和签名
- o) Accreditation symbol and/or make reference to the accreditation status of the CAB including the identification of the AB, for the product certification in scopes for which they are accredited.  
For those accredited from more than one AB, use accreditation symbol from one at least one AB ,and/or make reference to the accreditation status of the CAB.  
对于认可范围内的产品认证，需要使用认可标志和（或）声明认可状态，包括注明相应的认可机构。  
对于从多个认可机构获得认可的，应至少使用一家认可标识和（或）声明中至少注明某一家认可机构认可。

# Quality procedure

## 质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.

奥焯检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

\* Client: The organization that is responsible to the Certification Body for ensuring all certification requirements are fulfilled.

\* 客户：对认证机构负责确保满足所有认证要求的组织。

\*\* Name and address of manufacturing site(s) may be coded when agreed upon between the client and the Certification Body.

\*\*当客户与认证机构之间达成协议后，生产商的名称和地址可以被编码。

4.2.2 The signed Certificate should be issued to the Client with copy to the Manufacturer, if requested by the client. A copy of the issued Certificate shall be in the project file.

如果客户有要求，应向客户签发证书，并将其复件给生产商。已签发证书的复印件应保存在项目文档中。

### 4.3 Directory of Certified Products 认证产品目录

After receiving the signed certificate, the client and manufacturer are obligated to produce a product that is in compliance with the standard used for certification, the terms of the Certification Agreement and the Certification Documentation.

当接受到签署的认证证书后，客户和生产商有义务按照认证标准，认证协议条款和认证文档的要求生产产品。

Unless specifically requested by the client, after products have been successfully certified, the Certification Body shall register the certified products on an [TÜV AUSTRIA Directory of Certified Products](https://www.tuv.at/en/certificate-search/) : <https://www.tuv.at/en/certificate-search/>, also query channels are always open via [saber.sa](mailto:saber.sa) or [office@tuv-austria.cn](mailto:office@tuv-austria.cn) for SABER Certificate.

除非客户特别要求，认证机构应在 TÜV 奥地利认证产品目录上 <https://www.tuv.at/en/certificate-search/> 登记获证产品。此外，对于沙特 SABER 认证证书查询渠道，可以通过 [SABER.SA](mailto:saber.sa) 或 [office@tuv-austria.cn](mailto:office@tuv-austria.cn) 咨询。

## 5 Applicable documents 适用文件

- ✓ TASH-QP-011a Certification Application Review 认证申请评审
- ✓ TASH-QP-011b Certification Review 认证复核
- ✓ TASH-QP-011c Certification Decision 认证决定
- ✓ TASH-QP-011-F01 Certification Project Checklist 认证项目检查表
- ✓ TASH-QP-011-F01\* SABER Certification Project Checklist SABER 认证项目检查表
- ✓ TASH-CP-001 TÜV Mark Certification Program TÜV 标志认证方案
- ✓ TASH-CP-002 SASO Certification Program SASO 认证方案
- ✓ TASH-CP-003 OK Compost Certification Program Products OK 可降解产品认证方案
- ✓ TASH-CP-004 产品用户体验质量认证实施规则
- ✓ TASH-CP-005 Certification Program for Functional Safety 功能安全认证方案
- ✓ TASH-CP-006 G Mark Certification Program
- ✓ TASH-CP-007 Certification Program for Food and Cosmetics

Remark: suffix \* stands for letter, a, b, c, etc, indicating the Certification Project Checklist used for different SASO Technical Regulations.

备注：后缀\*表示字母 a、b、c 等，表示用于不同的 SASO 技术规范的认证项目检查表。

## 6 Revision history 修订历史

# Quality procedure 质量程序



**TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.**  
奥焯检测技术服务（上海）有限公司

KFM-002b, Rev.01

The following list provides a key-word-based overview of the changes made to this QM document over time.  
下面列表提供了基于关键字的概述，用于说明本质量管理文件的修订历史。

Revision 版本号	Date 修订日期	Change 修订描述	Training 培训
A/00	2017.10.31	Initial Version. 第一版。	n.a. <sup>1</sup>
A/01	2019.01.10	Update Section 7 with adding reference clause number. 更新第 7 节，增加参考标准的具体章节。	n.a. <sup>1</sup>
A/02	2019.09.26	Added Chinese translation. 增加了中文翻译。	n.a. <sup>1</sup>
A03	2019.11.27	Update Section 6. 更新了第 6 章节。	Yes 是
B/00	2020.05.31	Update the document file No. and format. 更新了文件编号和格式。	n.a. <sup>1</sup>
C/00	2021.4.16	Enhanced document control, and the QM document template KFM-002b released by TÜV AUSTRIA Group was used for the entire document.  Enhanced editorial corrections.  General revision – Revision marks were not defined because of the extensive changes.  Added the section 4.2.1 o).  更新了文件编号和格式。  加强了文件控制，整个文档使用了 TÜV 奥地利集团颁布的质量管理文件模板 KFM-002b。  加强了编辑更正。  一般修订 — 由于广泛的变更，故修订标记未定义。  增加章节 4.2.1 o)。	n.a. <sup>1</sup>
C/01	2022.06.10	Extended the scope to cover Dubai Branch. 范围增加迪拜分公司。  Enhanced editorial corrections. 加强了编辑更正。	Yes, via change notification 是，通过更改通知
C/02	2023.07.31	Delete the Inspection body accreditation of DBTASH in section 1. 删除第 1 节中的 DBTASH 的检验机构认证。	n.a. <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Due to the use of the QM document template KFM-002b, training was added starting from the revision "C/00"

<sup>1</sup> 由于使用了质量管理文件模板 KFM-002b，从修订版“C/00”开始增加了培训。

# Quality procedure

## 质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.

奥焯检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

# Quality procedure

On

# Surveillance Management

## 监督管理

## 质量程序

	Name 姓名	Date 日期	Sign 签名
Created 编制	Eva Hu 胡乐晓	2023.07.31	
Checked 审核	Ping He 何平	2023.07.31	
Approved 批准	Ivan Huang 黄飞	2023.07.31	



# Quality procedure 质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.  
奥焯检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

## Table of contents 目录

1	PURPOSE AND SCOPE目的和范围 .....	2
2	RESPONSIBILITIES职责 .....	3
3	ABBREVIATIONS & DEFINITIONS缩写和定义.....	3
4	PROCEDURE流程 .....	4
5	APPLICABLE DOCUMENTS适用文件 .....	5
6	REVISION HISTORY修订历史 .....	5

## 1 Purpose and scope 目的和范围

This detailed document defines and describes surveillance management of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, and its branch. This procedure describes the management of surveillance activities by the Certification Body.

本文件定义并描述了奥焯检测技术服务（上海）有限公司及其分公司的监督管理。本程序描述了认证机构对监督活动的管理。

This document should be mandatorily used in the following company/companies. In particular, the following specifications should be used in all the bodies accredited under the accreditation standards, and individuals authorised for this purpose according to the competence matrix given below.

该文件应在以下公司中强制使用。尤其是，根据认可标准获得认可的所有机构，以及根据以下能力矩阵授权的个人，均使用本文件详细规定。

Company 公司	Accredited body / bodies 获认可机构	based on 认可基于的标准	Competence Matrix 能力矩阵
TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD 奥焯检测技术服务(上海)有限公司	Testing & inspection & certification body 测试、检验和认证 机构	ISO/IEC 17025 ISO/IEC 17020 ISO/IEC 17065	Reference 参考相关文件
BRANCH of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, Riyadh 奥焯检测技术服务(上海)有限公司利雅得分公司	Inspection & Certification body 检验和认证机构	ISO/IEC 17065 ISO/IEC 17021 ISO/IEC 17020	Reference 参考相关文件
BRANCH of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, Dubai 奥焯检测技术服务(上海)有限公司迪拜分公司	Certification body 认证机构	ISO/IEC 17065	Reference 参考相关文件

# Quality procedure

## 质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.

奥焯检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

It is applicable independent of the location, i.e. in the Company, the local branches, as well as locally at the client location.

本文件的应用不受场所的影响，即无论是在本公司、本地分支机构、或者客户所在地。

## 2 Responsibilities 职责

<b>TASH Quality and Risk Management</b> <b>TASH 质量和风险管理部</b>
Process owner and responsible for: 本程序所有者，并负责： <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Preparing and maintaining this procedure and the related forms. 准备并维护本程序和相关表格。</li><li>✓ Distribution, training and monitoring the implementation in the TASH and its branches. 在 TASH 以及分公司内，分发、培训本程序，并监督其实施情况。</li><li>✓ Controlling compliance in the TASH and its branches. via internal audits 通过内部审核，控制 TASH 及其分公司的符合性。</li></ul>
<b>Quality management representatives of the TASH branches</b> <b>TASH 分公司质量管理代表</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Defining the requirements which go beyond this procedure, if they are necessary to meet the specific requirements of the branches 如果需要满足分公司的特定需求，则定义超出此过程的需求</li><li>✓ Distribution, training and monitoring the compliance in the assigned branch. 在负责的分公司内，分发、培训本程序，并监督其实施情况。</li></ul>
<b>Head of the departments of TASH, as well as General Manager of the TASH's branch</b> <b>TASH 的各部门负责人以及 TASH 分公司总经理</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Defining the actions and their implementation in the responsible department/branch. 确定所负责的部门/分公司的行动及其实施。</li><li>✓ Determining and reporting specific requirements, if they are necessary to meet the division/branch-specific requirements. 确定并报告特定要求，如果这些要求是满足部门/分公司的特定要求所必需的。</li></ul>
<b>General Manager of TASH</b> <b>TASH 总经理</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Approval of this document 审批本文件</li></ul>

## 3 Abbreviations & definitions 缩写和定义

<b>TASH</b>
TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD 奥焯检测技术服务（上海）有限公司
<b>BTASH</b>
BRANCH of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, Saudi Arabia

# Quality procedure 质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.  
奥焯检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

奥焯检测技术服务(上海)有限公司沙特分公司

**DBTASH**

BRANCH of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, Dubai

奥焯检测技术服务(上海)有限公司迪拜分公司

## 4 Procedure 流程

As a requirement of certification scheme or in the cases specified, TASH initiates the surveillance of the product(s) covered by the certification decision in accordance with the certification scheme.

如果认证方案要求进行监督，或依据规定进行监督，TASH 将根据认证方案启动对认证决定覆盖的产品进行监督。

When surveillance utilizes evaluation, review or a certification decision, the requirements in 'TASH-QP-011 General Process for Product Certification', 'TASH-QP-011b Certification Review 'or 'TASH-QP-011c Certification Decision', respectively, shall be fulfilled.

当监督采用评价、复核或认证决定时，分别符合《TASH-QP-011 产品认证基本流程》、《TASH-QP-011b 认证复核》《或 TASH-QP-011c 认证决定》的要求。

When continuing use of a certification mark is authorized for placement on a product (or its packaging, or information accompanying it) of a type which has been TÜV Mark certified, surveillance (see Clause 4.2) is established and includes periodic surveillance of marked products to ensure ongoing validity of the demonstration of fulfilment of product requirements.

获得 TÜV 标志认证的产品（或其包装，或所附资料）需要持续使用 TÜV 认证标志，对此，TASH 建立监督机制（见 4.2 章节），并包括对加施标志的产品进行定期的监督，以确保符合产品要求的证实持续有效。

4.1 Staff conducting surveillance activities on behalf of the Certification Body shall be qualified per the requirements of the Certification Body.

代表认证机构进行监督活动的工作人员应符合认证机构的资格要求。

4.2 Factory Inspection based on Product Certification Program (TÜV Mark, GS Mark, and SABER Certification).

基于产品认证程序（TÜV 标志, GS 标志, 和 SABER 认证）的工厂检查

4.2.1 Pre-Certification Factory Assessment (e.g. Initial Factory Assessment, IFA)

发证前工厂检查（如：首次工厂检查）

A Pre-Certification Factory Assessment must be performed by a qualified inspector at the site prior to application of any certification mark per the requirements of the specific certification program.

发证前工厂检查，应在任何认证标志申请之前，由合格的检查员根据规定的认证程序要求进行。

4.2.2 Post-certification Regular Factory Assessment (Follow-up Factory Inspection, FUI)

获证后的定期工厂检查（如：后续工厂检查，FUI）

FUI is conducted regularly according to the specific certification program requirements. The qualified inspector will be assigned by Certification Body to carry out the inspections at the manufacturing facilities where certified products and subassemblies are produced.

# Quality procedure

## 质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.

奥焯检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

FUI（后续工厂检查）应按照具体认证程序需求定期执行。认证机构应指派合格的检查员对生产认证产品或部件的生产设施进行检查。

### 4.3 Market Surveillance based on Product Certification Program. 基于产品认证方案的市场监督

Market surveillance for certified products shall be conducted regularly according to specific certification program requirements.

认证产品的市场监督应根据认证程序的具体要求定期进行。

### 4.4 Quality System Audits on Product Certification Program 产品认证方案的质量系统审核

Quality System audits for the manufacturer shall be conducted regularly according to specific certification program requirements.

应根据具体的认证方案要求，定期对制造商进行质量体系审核。

### 4.5 Inspection Variance Tracking 变化检查跟踪

Variations found during inspections are documented and tracked to resolution per the requirements of the specific certification program.

应对检查中发现的变化进行记录和跟踪，并按照特定认证程序需求进行解决。

## 5 Applicable documents 适用文件

- ✓ TASH-II-007 Factory Inspection Procedure 工厂检查流程
- ✓ TASH PD CIG 023 Factory Inspection Report 工厂检查报告
- ✓ TASH-II-007a SABER Factory Inspection Procedure SABER 工厂检查流程
- ✓ IRF\_FA\_SA SABER Factory Audit Summary Report SABER 工厂检查报告
- ✓ TASH-CP-001 TÜV Mark Certification Program TÜV 标志认证方案
- ✓ TASH-CP-002 SASO Certification Program SASO 认证方案
- ✓ TASH-CP-003 OK Compost Certification Program Products OK 可降解产品认证方案
- ✓ TASH-CP-004 产品用户体验质量认证实施规则
- ✓ TASH-CP-005 Certification Program for Functional Safety 功能安全认证方案
- ✓ TASH-CP-006 G Mark Certification Program
- ✓ TASH-CP-007 Certification Program for Food and Cosmetics

## 6 Revision history 修订历史

The following list provides a key-word-based overview of the changes made to this QM document over time.

下面列表提供了基于关键字的概述，用于说明本质量管理文件的修订历史。

Revision 版本号	Date 修订日期	Change 修订描述	Training 培训
A/00	2017.10.31	Initial Version. 第一版。	n.a. <sup>1</sup>
A/01	2019.01.10	Update Section 6. 更新第 6 章节。 Update Section 7 with adding reference clause number. 更新第 7 节，增加参考标准的具体章节。	n.a. <sup>1</sup>

# Quality procedure 质量程序



**TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.**  
奥焯检测技术服务（上海）有限公司

KFM-002b, Rev.01

Revision 版本号	Date 修订日期	Change 修订描述	Training 培训
A/02	2019.09.26	Added Chinese translation. 增加了中文翻译。	n.a. <sup>1</sup>
A03	2019.10.28	Updated Section 4. 更新了第 4. 章节。	n.a. <sup>1</sup>
A/04	2019.12.30	Update Section 5 & 6. 更新了第 5 和第 6 章节。	Yes 是
B/00	2020.05.31	Update the document file No. and format. 更新了文件编号和格式。	n.a. <sup>1</sup>
C/00	2021.4.16	Enhanced document control, and the QM document template KFM-002b released by TÜV AUSTRIA Group was used for the entire document.  Enhanced editorial corrections.  General revision – Revision marks were not defined because of the extensive changes.  加强了文件控制，整个文档使用了 TÜV 奥地利集团颁布的质量管理文件模板 KFM-002b。  加强了编辑更正。  一般修订 — 由于广泛的变更，故修订标记未定义。	n.a. <sup>1</sup>
C/01	2022.06.10	Extended the scope to cover Dubai Branch. 范围增加迪拜分公司。  Enhanced editorial corrections. 加强了编辑更正。	Yes, via change notification 是，通过更改通知
C/02	2023.07.31	Delete the Inspection body accreditation of DBTASH in section 1. 删除第 1 节中的 DBTASH 的检验机构认证。	n.a. <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Due to the use of the QM document template KFM-002b, training was added starting from the revision "C/00"

<sup>1</sup> 由于使用了质量管理文件模板 KFM-002b，从修订版“C/00”开始增加了培训。

Quality procedure

质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.

奥焯检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

Quality procedure  
On  
Certification Updates

认证更新

质量程序

	Name 姓名	Date 日期	Sign 签名
Created 编制	Eva Hu 胡乐晓	2023.07.31	
Checked 审核	Ping He 何平	2023.07.31	
Approved 批准	Ivan Huang 黄飞	2023.07.31	

# Quality procedure 质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.  
奥焯检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

## Table of contents 目录

1	PURPOSE AND SCOPE目的和范围 .....	2
2	RESPONSIBILITIES职责 .....	3
3	ABBREVIATIONS & DEFINITIONS缩写和定义.....	3
4	PROCEDURE 流程.....	4
5	APPLICABLE DOCUMENTS适用文件 .....	5
6	REVISION HISTORY修订历史 .....	5

## 1 Purpose and scope 目的和范围

This detailed document defines and describes certification updates of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, and its branch. This procedure describes the process and rules for revisions to and extension of certification.

本文件定义并描述了奥焯检测技术服务（上海）有限公司及其分公司的记录控制。本程序描述了认证修订和扩展的过程和规则。

This document should be mandatorily used in the following company/companies. In particular, the following specifications should be used in all the bodies accredited under the accreditation standards, and individuals authorised for this purpose according to the competence matrix given below.

该文件应在以下公司中强制使用。尤其是，根据认可标准获得认可的所有机构，以及根据以下能力矩阵授权的个人，均应使用本文件详细规定。

Company 公司	Accredited body / bodies 获认可机构	based on 认可基于的标准	Competence Matrix 能力矩阵
TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD 奥焯检测技术服务(上海)有限公司	Testing & inspection & certification body 测试、检验和认证机构	ISO/IEC 17025 ISO/IEC 17020 ISO/IEC 17065	Reference 参考相关文件
BRANCH of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, Riyadh 奥焯检测技术服务(上海)有限公司利雅得分公司	Inspection & Certification body 检验和认证机构	ISO/IEC 17065 ISO/IEC 17021 ISO/IEC 17020	Reference 参考相关文件
BRANCH of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, Dubai 奥焯检测技术服务(上海)有限公司迪拜分公司	Certification body 认证机构	ISO/IEC 17065	Reference 参考相关文件

It is applicable independent of the location, i.e. in the Company, the local branches, as well as locally at the client location.

# Quality procedure 质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.  
奥焯检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

本文件的应用不受场所的影响，即无论是在本公司、本地分支机构、或者客户所在地。

## 2 Responsibilities 职责

<b>TASH Quality and Risk Management</b> TASH 质量和风险管理部门
Process owner and responsible for: 本程序所有者，并负责： <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Preparing and maintaining this procedure and the related forms. 准备并维护本程序和相关表格。</li><li>✓ Distribution, training and monitoring the implementation in the TASH and its branches. 在 TASH 以及分公司内，分发、培训本程序，并监督其实施情况。</li><li>✓ Controlling compliance in the TASH and its branches. via internal audits 通过内部审计审核，控制 TASH 及其分公司的符合性。</li></ul>
<b>Quality management representatives of the TASH branches</b> TASH 分公司质量管理代表
<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Defining the requirements which go beyond this procedure, if they are necessary to meet the specific requirements of the branches 如果需要满足分公司的特定需求，则定义超出此过程的需求</li><li>✓ Distribution, training and monitoring the compliance in the assigned branch. 在负责的分公司内，分发、培训本程序，并监督其实施情况。</li></ul>
<b>Head of the departments of TASH, as well as General Manager of the TASH's branch</b> TASH 的各部门负责人以及 TASH 分公司总经理
<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Defining the actions and their implementation in the responsible department/branch. 确定所负责的部门/分公司的行动及其实施。</li><li>✓ Determining and reporting specific requirements, if they are necessary to meet the division/branch-specific requirements. 确定并报告特定要求，如果这些要求是满足部门/分公司的特定要求所必需的。</li></ul>
<b>General Manager of TASH</b> TASH 总经理
<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Approval of this document 审批本文件</li></ul>

## 3 Abbreviations & definitions 缩写和定义

<b>TASH</b> TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD 奥焯检测技术服务（上海）有限公司
<b>BTASH</b> BRANCH of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, Saudi Arabia 奥焯检测技术服务(上海)有限公司沙特分公司
<b>DBTASH</b>



# Quality procedure

## 质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.

奥焯检测技术服务(上海)有限公司



KFM-002b, Rev.01

BRANCH of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, Dubai

奥焯检测技术服务(上海)有限公司迪拜分公司

## 4 Procedure 流程

- 4.1 When any decision is made with respect to any certification update, even when there are no actions required by the Certification Body, the decision shall be justified and documented.

当就任何认证更新做出任何决定时，即使认证机构没有要求采取任何行动，也应证明该决定是合理的并记录在案。

- 4.2 **Update due to Maintenance:** If a certification update arises due to [TASH-QP-011i Certification Maintenance](#), the Certification Body shall decide if the update requires a technical evaluation. If a technical evaluation is required, it shall be performed as determined by the certification body and recorded in the certification file. Otherwise, the certification can be immediately updated.

**由于维持所需的更新:** 如果由于 [TASH-QP-011i 认证维护](#) 引起认证更新，认证机构应决定更新是否需要评价。需要进行评价的，由认证机构确定并记录在认证文件中。否则，可以立即更新证书。

- 4.3 **Update due to Location or Name Change:** If a certification update arises due to a factory, manufacturer or client location, address, or name change; the Certification Body shall verify all conditions specified in [TASH-QP-011d Certification Granting](#) have been met prior to updating the certification.

**由于地址和名称更改所需的更新:** 如果由于工厂、生产商或客户的地址、或名称的更改而需要进行的认证更新；在认证更新前，认证机构应验证所有 [TASH-QP-011d 证书批准](#) 中规定的所有条件均已满足。

- 4.4 **Update due to Technical Data Change:** If a certification update arises due to a product's technical data change, the Certification Body shall decide if the changes require a technical evaluation. If a technical evaluation is required, it shall be performed as determined by the certification body and recorded in the certification file. Otherwise, the certification can be immediately updated.

**由于技术数据改变所需的更新:** 如果由于产品技术数据的改变而需要进行的认证更新，认证机构应决定是否需要进行评价。若需进行评价，则由认证机构确定并记录在认证文档中。否则，则可以立即进行认证更新。

- 4.5 **Update due to Addition of Models:** If a certification update arises due to the addition of new or alternate models, the Certification Body shall decide if the additions require a technical evaluation. If a technical evaluation is required, it shall be performed as determined by the certification body and recorded in the certification file. Otherwise, the certification can be immediately updated.

**由于型号的增加所需的更新:** 如果由于新的或附加型号的增加而需要进行认证更新，认证机构应决定是否对更新进行评价。若需进行评，则由认证机构确定并记录在认证文档中。否则，则可以立即进行认证更新。

- 4.6 **Update due to Alternative Design or Components:** If a certification update arises due to a requested alternative design, the Certification Body shall require a technical evaluation be carried out.

**由于设计或元器件的替换所需的更新:** 如果由于设计替换而需要进行认证更新，认证机构应需要进行评价。

- 4.7 **Update due to OEM or Addition of Trade/Brand Names:** If a certification update arises due to a client applying for an OEM Certificate or the addition of trade/brand names, the Certification Body shall receive written statements of agreement from each party (e.g. the client and the manufacturer owning the trade/brand name) prior to updating the certification.

# Quality procedure 质量程序



TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.  
奥焯检测技术服务（上海）有限公司

KFM-002b, Rev.01

**由于 OEM 或贸易/品牌的增加所需的更新：** 如果由于客户申请的 OEM 认证或贸易/品牌名称的增加而需要进行认证更新，在认证更新前，认证机构应收到上述机构的书面声明（如：拥有贸易/品牌的客户和生产商）。

- 4.8 **Update due to Customer Requirements or Policy:** If a certification update arises due to customer requirements or policy, the Certification Body shall decide if the changes require a technical evaluation. If a technical evaluation is required, it shall be performed as determined by the certification body and recorded in the certification file. Otherwise, the certification can be immediately updated.

**由于客户要求或政策引起的更新：** 如果由于客户要求或政策的变化，认证机构应决定是否需要评价。若需进行评价，则由认证机构确定并记录在认证文档中。否则，则可以立即进行认证更新。

Note: Some certification programs require separate certificates for each trade/brand name.

注：一些认证程序需要每个贸易/品牌各自的证书。

## 5 Applicable documents 适用文件

- ✓ TASH-QP-009a Product Construction Review 产品结构检查流程
- ✓ TASH-QP-011d Certification Granting 证书批准
- ✓ TASH-QP-011i Certification Maintenance 认证维护

## 6 Revision history 修订历史

The following list provides a key-word-based overview of the changes made to this QM document over time.  
下面列表提供了基于关键字的概述，用于说明本质量管理文件的修订历史。

Revision 版本号	Date 修订日期	Change 修订描述	Training 培训
A/00	2017.10.31	Initial Version. 第一版。	n.a. <sup>1</sup>
A/01	2019.01.10	Update Section 7 with adding reference clause number. 更新了第 7 章节，增加参考标准的具体章节。	Yes 是
A/02	2019.09.26	Added Chinese translation. 增加了中文翻译。	n.a. <sup>1</sup>
B/00	2020.05.31	Update the document file No. and format. 更新了文件编号和格式。	n.a. <sup>1</sup>
C/00	2021.4.16	Enhanced document control, and the QM document template KFM-002b released by TÜV AUSTRIA Group was used for the entire document. Enhanced editorial corrections. General revision – Revision marks were not defined because of the extensive changes. Update Section 4.8 . 加强了文件控制，整个文档使用了 TÜV 奥地利集团颁布的质量管理文件模板 KFM-002b。	n.a. <sup>1</sup>

# Quality procedure

## 质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.

奥焯检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

Revision 版本号	Date 修订日期	Change 修订描述	Training 培训
		加强了编辑更正。 一般修订 — 由于广泛的变更，故修订标记未定义。 更新 4.8 章节。	
C/01	2022.06.10	Extended the scope to cover Dubai Branch. 范围增加迪拜分公司。 Enhanced editorial corrections. 加强了编辑更正。	Yes, via change notification 是，通过 更改通知
C/02	2023.07.31	Delete the Inspection body accreditation of DBTASH in section 1. 删除第 1 节中的 DBTASH 的检验机构认证。	n.a. <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Due to the use of the QM document template KFM-002b, training was added starting from the revision "C/00"

<sup>1</sup> 由于使用了质量管理文件模板 KFM-002b，从修订版“C/00”开始增加了培训。

Quality procedure

质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.

奥焯检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

# Quality procedure

On

# Certification Suspension and Reinstatement

## 认证暂停和恢复

## 质量程序

	Name 姓名	Date 日期	Sign 签名
Created 编制	Eva Hu 胡乐晓	2023.07.31	
Checked 审核	Ping He 何平	2023.07.31	
Approved 批准	Ivan Huang 黄飞	2023.07.31	

# Quality procedure 质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.  
奥焯检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

## Table of contents 目录

1	PURPOSE AND SCOPE目的和范围 .....	2
2	RESPONSIBILITIES职责 .....	3
3	ABBREVIATIONS & DEFINITIONS缩写和定义.....	3
4	PROCEDURE 流程.....	4
5	APPLICABLE DOCUMENTS适用文件 .....	4
6	REVISION HISTORY修订历史 .....	5

## 1 Purpose and scope 目的和范围

This detailed document defines and describes suspension and reinstatement of certification of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, and its branch.

本文件定义并描述了奥焯检测技术服务（上海）有限公司及其分公司的认证暂停和恢复。

This document should be mandatorily used in the following company/companies. In particular, the following specifications should be used in all the bodies accredited under the accreditation standards, and individuals authorised for this purpose according to the competence matrix given below.

该文件应在以下公司中强制使用。尤其是，根据认可标准获得认可的所有机构，以及根据以下能力矩阵授权的个人，均使用本文件详细规定。

Company 公司	Accredited body / bodies 获认可机构	based on 认可基于的标准	Competence Matrix 能力矩阵
TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD 奥焯检测技术服务(上海)有限公司	Testing & inspection & certification body 测试、检验和认证机构	ISO/IEC 17025 ISO/IEC 17020 ISO/IEC 17065	Reference 参考相关文件
BRANCH of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, Riyadh 奥焯检测技术服务(上海)有限公司利雅得分公司	Inspection & Certification body 检验和认证机构	ISO/IEC 17065 ISO/IEC 17021 ISO/IEC 17020	Reference 参考相关文件
BRANCH of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, Dubai 奥焯检测技术服务(上海)有限公司迪拜分公司	Certification body 认证机构	ISO/IEC 17065	Reference 参考相关文件

It is applicable independent of the location, i.e. in the Company, the local branches, as well as locally at the client location.

本文件的应用不受场所的影响，即无论是在本公司、本地分支机构、或者客户所在地。

# Quality procedure 质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.  
奥煌检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

## 2 Responsibilities 职责

<b>TASH Quality and Risk Management</b> <b>TASH 质量和风险管理部门</b>
Process owner and responsible for: 本程序所有者，并负责： <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Preparing and maintaining this procedure and the related forms. 准备并维护本程序和相关表格。</li><li>✓ Distribution, training and monitoring the implementation in the TASH and its branches. 在 TASH 以及分公司内，分发、培训本程序，并监督其实施情况。</li><li>✓ Controlling compliance in the TASH and its branches. via internal audits 通过内部审计审核，控制 TASH 及其分公司的符合性。</li></ul>
<b>Quality management representatives of the TASH branches</b> <b>TASH 分公司质量管理代表</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Defining the requirements which go beyond this procedure, if they are necessary to meet the specific requirements of the branches 如果需要满足分公司的特定需求，则定义超出此过程的需求</li><li>✓ Distribution, training and monitoring the compliance in the assigned branch. 在负责的分公司内，分发、培训本程序，并监督其实施情况。</li></ul>
<b>Head of the departments of TASH, as well as General Manager of the TASH's branch</b> <b>TASH 的各部门负责人以及 TASH 分公司总经理</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Defining the actions and their implementation in the responsible department/branch. 确定所负责的部门/分公司的行动及其实施。</li><li>✓ Determining and reporting specific requirements, if they are necessary to meet the division/branch-specific requirements. 确定并报告特定要求，如果这些要求是满足部门/分公司的特定要求所必需的。</li></ul>
<b>General Manager of TASH</b> <b>TASH 总经理</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Approval of this document 审批本文件</li></ul>

## 3 Abbreviations & definitions 缩写和定义

<b>TASH</b>
TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD 奥煌检测技术服务（上海）有限公司
<b>BTASH</b>
BRANCH of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, Saudi Arabia 奥煌检测技术服务(上海)有限公司沙特分公司
<b>DBTASH</b>
BRANCH of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, Dubai 奥煌检测技术服务(上海)有限公司迪拜分公司

# Quality procedure 质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.  
奥焯检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

## 4 Procedure 流程

4.1 If the need for suspension arises, the Certification Body shall suspend the certification and concurrently:

如果需要暂停认证，认证机构应暂停认证，同时：

- Inform the client the reason for suspension, using [TASH-QP-011g-F01 Certification Suspension Letter](#),  
使用 [TASH-QP-011g-F01 认证暂停信](#)，通知客户暂停的原因，
- Request corrective action, and,  
要求整改措施，以及
- Specify a period in which it shall be resolved.  
整改期限。

Reasons for suspension include, but are not limited to, the following:

暂停的原因包括以下内容，但不限于此：

- a) Issues arising from [TASH-QP-011i Certification Maintenance](#)  
[TASH-QP-011i 认证维护](#)引起的问题
- b) Claims of non-conformity  
不合格索赔
- c) Misuse of product mark or certificate  
产品标记或证书的误用
- d) Non-payment  
未付款
- e) Confirmed third party complaints  
第三方确认的投诉

4.2 If the correction actions have not been resolved by the client within the stipulated time, the certification shall be withdrawn per [TASH-QP-011h Certification Termination and Withdraw](#).

如果客户在规定的时间内没有解决纠正措施，则按照 [TASH-QP-011h 认证注销和撤销](#)进行认证撤销。

4.3 If the corrective actions are resolved, the certification can be reinstated under the same conditions as before the suspension. In the event the corrective actions required a product modification, a differentiator shall be required to distinguish prior certified products to those being reinstated. (e.g. New model number or production date.)

如果整改措施解决，则可以按照暂停前的条件实行认证恢复。如果整改行为需要产品修改，应将认证前产品和认证恢复后的产品加以区分（如：新型号或产品日期）。

## 5 Applicable documents 适用文件

- ✓ TASH-QP-011h Certification Termination and Withdraw 认证注销和撤销
- ✓ TASH-QP-011i Certification Maintenance 认证维护

# Quality procedure 质量程序



**TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.**  
奥焯检测技术服务（上海）有限公司

KFM-002b, Rev.01

- ✓ TASH-QP-011g-F01 Certification Suspension Letter 认证暂停信
- ✓ TASH-CP-001 TÜV Mark Certification Program TÜV 标志认证方案
- ✓ TASH-CP-002 SASO Certification Program SASO 认证方案
- ✓ TASH-CP-003 OK Compost Certification Program Products OK 可降解产品认证方案
- ✓ TASH-CP-004 产品用户体验质量认证实施规则
- ✓ TASH-CP-005 Certification Program for Functional Safety 功能安全认证方案
- ✓ TASH-CP-006 G Mark Certification Program
- ✓ TASH-CP-007 Certification Program for Food and Cosmetics

## 6 Revision history 修订历史

The following list provides a key-word-based overview of the changes made to this QM document over time.  
下面列表提供了基于关键字的概述，用于说明本质量管理文件的修订历史。

Revision 版本号	Date 修订日期	Change 修订描述	Training 培训
A/00	2017.10.31	Initial Version. 第一版。	n.a. <sup>1</sup>
A/01	2019.01.10	Update Section 7 with adding reference clause number. 更新了第 7 章节，增加参考标准的具体章节。	n.a. <sup>1</sup>
A/02	2019.09.26	Added Chinese translation. 增加了中文翻译。	n.a. <sup>1</sup>
A/03	2019.11.27	Update Section 6. 更新了第 6 章节。	Yes 是
B/00	2020.05.31	Update the document file No. and format. 更新了文件编号和格式。	n.a. <sup>1</sup>
C/00	2021.4.16	Enhanced document control, and the QM document template KFM-002b released by TÜV AUSTRIA Group was used for the entire document.  Enhanced editorial corrections.  General revision – Revision marks were not defined because of the extensive changes.  加强了文件控制，整个文档使用了 TÜV 奥地利集团颁布的质量管理文件模板 KFM-002b。  加强了编辑更正。  一般修订 — 由于广泛的变更，故修订标记未定义。	n.a. <sup>1</sup>
C/01	2022.06.10	Extended the scope to cover Dubai Branch. 范围增加迪拜分公司。  Enhanced editorial corrections. 加强了编辑更正。	Yes, via change notification  是，通过更改通知
C/02	2023.07.31	Delete the Inspection body accreditation of DBTASH in section 1.	n.a. <sup>1</sup>



# Quality procedure

## 质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.

奥焯检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

Revision 版本号	Date 修订日期	Change 修订描述	Training 培训
		删除第 1 节中的 DBTASH 的检验机构认证。	

<sup>1</sup> Due to the use of the QM document template KFM-002b, training was added starting from the revision "C/00"

<sup>1</sup> 由于使用了质量管理文件模板 KFM-002b，从修订版“C/00”开始增加了培训。

Quality procedure

质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.

奥焯检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

# Quality procedure

On

## Certification Termination and Withdraw

认证注销和撤销

质量程序

	Name 姓名	Date 日期	Sign 签名
Created 编制	Eva Hu 胡乐晓	2023.07.31	
Checked 审核	Ping He 何平	2023.07.31	
Approved 批准	Ivan Huang 黄飞	2023.07.31	

# Quality procedure

## 质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.

奥煌检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

## Table of contents 目录

1	PURPOSE AND SCOPE目的和范围 .....	2
2	RESPONSIBILITIES职责 .....	3
3	ABBREVIATIONS & DEFINITIONS缩写和定义.....	3
4	PROCEDURE 流程.....	4
5	APPLICABLE DOCUMENTS适用文件 .....	4
6	REVISION HISTORY修订历史 .....	5

## 1 Purpose and scope 目的和范围

This detailed document defines and describes the process and rules for Termination and Withdraw of certification of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, and its branch.

本文件定义并描述了奥煌检测技术服务（上海）有限公司及其分公司的认证注销和撤销的过程和规则

This document should be mandatorily used in the following company/companies. In particular, the following specifications should be used in all the bodies accredited under the accreditation standards, and individuals authorised for this purpose according to the competence matrix given below.

该文件应在以下公司中强制使用。尤其是，根据认可标准获得认可的所有机构，以及根据以下能力矩阵授权的个人，均应使用本文件详细规定。

Company 公司	Accredited body / bodies 获认可机构	based on 认可基于的标准	Competence Matrix 能力矩阵
TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD 奥煌检测技术服务(上海)有限公司	Testing & inspection & certification body 测试、检验和认证机构	ISO/IEC 17025 ISO/IEC 17020 ISO/IEC 17065	Reference 参考相关文件
BRANCH of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, Riyadh 奥煌检测技术服务(上海)有限公司利雅得分公司	Inspection & Certification body 检验和认证机构	ISO/IEC 17065 ISO/IEC 17021 ISO/IEC 17020	Reference 参考相关文件
BRANCH of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, Dubai 奥煌检测技术服务(上海)有限公司迪拜分公司	Certification body 认证机构	ISO/IEC 17065	Reference 参考相关文件

It is applicable independent of the location, i.e. in the Company, the local branches, as well as locally at the client location.

# Quality procedure

## 质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.

奥焯检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

本文件的应用不受场所的影响，即无论是在本公司、本地分支机构、或者客户所在地。

## 2 Responsibilities 职责

<b>TASH Quality and Risk Management</b> <b>TASH 质量和风险管理部门</b>
Process owner and responsible for: 本程序所有者，并负责： <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Preparing and maintaining this procedure and the related forms. 准备并维护本程序和相关表格。</li><li>✓ Distribution, training and monitoring the implementation in the TASH and its branches. 在 TASH 以及分公司内，分发、培训本程序，并监督其实施情况。</li><li>✓ Controlling compliance in the TASH and its branches. via internal audits 通过内部审计审核，控制 TASH 及其分公司的符合性。</li></ul>
<b>Quality management representatives of the TASH branches</b> <b>TASH 分公司质量管理代表</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Defining the requirements which go beyond this procedure, if they are necessary to meet the specific requirements of the branches 如果需要满足分公司的特定需求，则定义超出此过程的需求</li><li>✓ Distribution, training and monitoring the compliance in the assigned branch. 在负责的分公司内，分发、培训本程序，并监督其实施情况。</li></ul>
<b>Head of the departments of TASH, as well as General Manager of the TASH's branch</b> <b>TASH 的各部门负责人以及 TASH 分公司总经理</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Defining the actions and their implementation in the responsible department/branch. 确定所负责的部门/分公司的行动及其实施。</li><li>✓ Determining and reporting specific requirements, if they are necessary to meet the division/branch-specific requirements. 确定并报告特定要求，如果这些要求是满足部门/分公司的特定要求所必需的。</li></ul>
<b>General Manager of TASH</b> <b>TASH 总经理</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Approval of this document 审批本文件</li></ul>

## 3 Abbreviations & definitions 缩写和定义

<b>TASH</b> TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD 奥焯检测技术服务（上海）有限公司
<b>BTASH</b> BRANCH of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, Saudi Arabia 奥焯检测技术服务(上海)有限公司沙特分公司
<b>DBTASH</b> BRANCH of TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD, Dubai

## Quality procedure

## 质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.

奥焯检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

奥焯检测技术服务(上海)有限公司迪拜分公司

## 4 Procedure 流程

- 4.1 A certification can be terminated at any time when requested in writing by the client. When a request for termination is received, the Certification Body shall acknowledge the client and terminate the certification in accordance with the Certification agreements, and Terms and Conditions.

当客户进行书面要求时，认证可以随时注销。当收到注销要求时，认证机构应根据认证要求，包括相关法规和合同条款，向客户进行确认并且注销认证。

- 4.2 Reasons for withdrawal include:

认证撤销的原因包括：

- ✓ Withdrawal resulting from Certification Requirements: The Certification Body shall withdraw the certification when the need arises due to [TASH-QP-011g Certification Suspension and Reinstatement](#), [TASH-QP-015 Appeals and Complaints](#), or [TASH-QP-011i Certification Maintenance](#).

**认证要求导致的撤销：**当根据 [TASH-QP-011g 认证暂停和恢复](#)，[TASH-QP-015 申诉和投诉](#)或 [TASH-QP-011i 认证维护](#)有所需要时，认证机构应撤销认证。

- ✓ OEM, Original Certificate Termination: If a certificate (B) is dependent on another certificate (A) (e.g. as an alternative model, OEM, or trade/brand name) and the certificate (A) is withdrawn. The Certification Body shall also withdraw the certificate (B).

**原始证件终止：**若证书（B）依赖于另一证书（A）（作为替代模式，OEM 或交易/商标名），那么终止证书（A）。认证机构也应终止证书（B）。

- ✓ Withdrawal due to 3rd-party Requests: A certification can be withdrawn on the request of a 3rd-party only if determined valid by the Certification Body. The 3rd-party can be a government, Accreditation Body, or another Certification Body or Certification Scheme.

**第三方要求导致的撤销：**只有在 TASH 认证机构确定第三方的要求有效才能撤销认证。第三方可以是政府监管机构，认可机构，或其他认证机构。

- ✓ Withdrawal due to Other Reasons: There can also be other reasons to withdraw a certification such as, but not limited to, non-payment.

**其他原因导致的撤销：**其他原因也可以撤销认证，但不限于此，如未付款。

- 4.3 Whenever a certification is terminated other than at the client's request, the Certification Body shall inform the client about the reason for the termination using [TASH-QP-011h-F01 Certification Withdrawal Letter](#).

除了客户要求之外，无论何时终止认证，认证机构应使用 [TASH-QP-011h-F01 证书撤销函](#)告知客户终止原因。

## 5 Applicable documents 适用文件

- ✓ TASH-QP-011g Certification Suspension and Reinstatement 认证暂停和恢复
- ✓ TASH-QP-015 Appeals and Complaints 申诉和投诉
- ✓ TASH-QP-011i Certification Maintenance 认证维护
- ✓ TASH-QP-011h-F01 Certification Withdrawal Letter 证书撤销函
- ✓ TASH-CP-001 TÜV Mark Certification Program TÜV 标志认证方案

# Quality procedure

## 质量程序

TÜV AUSTRIA (SHANGHAI) CO., LTD.

奥焯检测技术服务（上海）有限公司



KFM-002b, Rev.01

- ✓ TASH-CP-002 SASO Certification Program SASO 认证方案
- ✓ TASH-CP-003 OK Compost Certification Program Products OK 可降解产品认证方案
- ✓ TASH-CP-004 产品用户体验质量认证实施规则
- ✓ TASH-CP-005 Certification Program for Functional Safety 功能安全认证方案
- ✓ TASH-CP-006 G Mark Certification Program
- ✓ TASH-CP-007 Certification Program for Food and Cosmetics

## 6 Revision history 修订历史

The following list provides a key-word-based overview of the changes made to this QM document over time.  
下面列表提供了基于关键字的概述，用于说明本质量管理文件的修订历史。

Revision 版本号	Date 修订日期	Change 修订描述	Training 培训
A/00	2017.10.31	Initial Version. 第一版。	n.a. <sup>1</sup>
A/01	2019.01.10	Update Section 7 with adding reference clause number. 更新了第 7 章节，增加参考标准的具体章节。	n.a. <sup>1</sup>
A/02	2019.09.26	Added Chinese translation. 增加了中文翻译。	n.a. <sup>1</sup>
A03	2019.11.27	Update Section 6. 更新了第 6 章节。	Yes 是
B/00	2020.05.31	Update the document file No. and format. 更新了文件编号和格式。	n.a. <sup>1</sup>
C/00	2021.4.16	Enhanced document control, and the QM document template KFM-002b released by TÜV AUSTRIA Group was used for the entire document. Enhanced editorial corrections. General revision – Revision marks were not defined because of the extensive changes. 加强了文件控制，整个文档使用了 TÜV 奥地利集团颁布的质量管理文件模板 KFM-002b。 加强了编辑更正。 一般修订 — 由于广泛的变更，故修订标记未定义。	n.a. <sup>1</sup>
C/01	2022.06.10	Extended the scope to cover Dubai Branch. 范围增加迪拜分公司。 Enhanced editorial corrections. 加强了编辑更正。	Yes, via change notification 是，通过更改通知
C/02	2023.07.31	Delete the Inspection body accreditation of DBTASH in section 1. 删除第 1 节中的 DBTASH 的检验机构认证。	n.a. <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Due to the use of the QM document template KFM-002b, training was added starting from the revision "C/00"

<sup>1</sup> 由于使用了质量管理文件模板 KFM-002b，从修订版“C/00”开始增加了培训。